

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Новейшие деонимические глаголы в немецком языке

Федотенков Алексей Юрьевич

Студент

Тверской государственный университет, Иностранных языков и международной коммуникации, Тверь, Россия

E-mail: fedotenkow@list.ru

Собственные имена нередко становятся базой для возникновения на их основе новых номинативных единиц. В данном исследовании рассматриваются новейшие деонимические глаголы (далее ДГ), которые образованы в современном немецком языке на базе собственных имен с 2007 года. Таким образом, объектом исследования являются процессы деонимизации (перехода имён собственных в нарицательные) в целом и процессы деонимической глагольной неологии в частности.

Исследование строится на основе данных, полученных в ходе работы с Интернет-платформами [1], [2]. Эти порталы являются активными в плане обновления, используют современные вики-технологии, т.е. являются свободными для дополнений.

В ходе исследования был отобран корпус из 30 ДГ. Отобранные глаголы были проанализированы также с точки зрения их употребления в публицистическом дискурсе, а также на форумах и в социальных сетях.

Например, ДГ *youtuben* имеет в своей основе название сервиса, предоставляющего услуги видео-хостинга. Данный ДГ имеет английское происхождение, его основа состоит из двух компонентов – *you* «ты» и *tube* «электронная лампа». Последний компонент имеет отношение к принципу работы телевизоров до наступления периода, когда кинескопы стали замещаться жидкокристаллическими экранами. Сегодня глагол получил широкое распространение в сленге пользователей интернета. На русский язык глагол *youtuben*, в зависимости от контекста, можно перевести как «смотреть что-либо на youtube», «выкладывать что-либо на youtube».

Интернет-платформа *szenensprachenwiki.de* представляет собой информационный сайт, содержащий информацию о лексических новообразованиях в немецком языке. В основном это молодёжный сленг в различных субкультурах и в области информационных технологий. Ресурс *wortwarte.de* является корпусом речевых неологизмов. Новые номинативные единицы представляются по дате появления слова или выражения, систематизируются по алфавиту и тематике. Данная платформа является одним из ресурсов Академии наук Берлин-Бранденбург. Данные на сайте обновляются ежедневно.

Примером ДГ, зафиксированных последним ресурсом, может служить глагол *losgoogeln*. Актуализация глагола датирована 21 января 2012 года. Проанализировав примеры употребления, глагол можно перевести на русский язык как «начать искать информацию в поисковой системе Google». В основе ДГ лежит собственное имя, название поисковой системы. Следует обратить также внимание на процесс интеграции единицы в немецком языке. Глагол оформлен окончанием инфинитива и отделяемой приставкой, указывающей на начало какого-либо действия.

В ходе нашего исследования новейшие ДГ были объединены в группы по онимическим классам базовых онимов – антропонимов, зоонимов и прагматонимов. Наиболее

репрезентативной по количеству ДГ, представленных в корпусе исследования, оказалась группа глагольных неологизмов на базе **прагматонимов** (названий торговых марок) - 22 глагола.

Например, ДГ *photoshoppen* имеет в своей основе название торговой марки, выпускающей многофункциональные графические редакторы. На русский язык данный глагол переводится как «обрабатывать в редакторе Adobe Photoshop». Другим примером может служить глагол *wikipedieren*. Базовым онимом данного ДГ является название свободной общедоступной мультязычной энциклопедии «Википедия». Исходя из примеров употребления, глагол переводится на русский язык как «искать что-либо на Википедии».

В группе деонимических глаголов на базе прагматонимов в сфере современных ИТ-технологий были выделены подгруппы ДГ на базе

- поисковых систем (*bingen, yahooen, googlen, egogooglen, losgoogeln*)
- социальных сетей (*facebooken, studeln*)
- сервисов микроблоггинга (*antwittern, twittern, twiggeln*)
- хостинговых сервисов (*youtuben*)
- информационных порталов (*wikifizieren, wikipeden, wikipedieren, wikken, leo-orgeln*)
- Интернет-платформы для продажи товаров (*ebayen*)
- программного обеспечения (*photoshoppen, jabbern, skypeen, icqen/ICQen, torrenten*)

К разряду **деантропонимических глаголов** отнесено 7 глаголов: *guttenbergern, zuguttenbergen, hoyzern, grassern, hartzen (gehen), kimblen, lombardisieren*. Например, глагол (*zu*)*guttenbergern* восходит к имени бывшего министра обороны Германии Карла Теодора цу Гуттенберга (Karl Theodor zu Guttenberg), который оказался в центре скандала, разгоревшегося в Германии в 2011 году. Предметом скандала стали выдвинутые в адрес чиновника обвинения в плагиате. Речь шла о диссертации Гуттенберга. Так, глагол (*zu*)*guttenbergern* получил значение «присваивать себе что-либо», «заниматься плагиатом». Скандал вспыхнул в самом начале 2011 года, но глагол закрепился в публицистическом дискурсе и активно используется по настоящий день.

К группе ДГ, образованных на базе **зоонимов**, был отнесен лишь 1 глагол *paulen*. Глагол был образован от имени осьминога Пауля (Oktopus-Orakel Paul), который якобы предсказывал исход матчей футбольной немецкой сборной на чемпионате мира в 2010 году. Соответственно, глагол можно перевести на русский язык как «предсказывать».

Таким образом, современные интернет-ресурсы дали возможность выявить в нашем исследовании сам корпус деонимической неологии, проследить интенсивность появления новых ДГ в различных ономаσιологических сферах, а также исследовать их семантическое своеобразие и особенности функционирования в публицистическом дискурсе. Ономаσιологическая классификация новейших ДГ показала, что наиболее крупным источником деонимической неологии является сфера информационных технологий. Технический прогресс вызывает потребность в возникновении новых имён и названий, обозначающих тот или иной продукт, являющийся результатом технических инноваций, а также необходимость интегрировать эти онимы в номинативные процессы.

Литература

1. Die Wortwarte: <http://wortwarte.de/>
2. Neues Wörterbuch der Szenensprachen: <http://szenesprachenwiki.de/>